PolyPhrase LANGUAGES

Learn Spanish B1 – Por vs. Para

52 words

#	WORD	MEANING	EXAMPLE SENTENCE (WORD BY WORD)
Para: goal, recipient, deadline			
1	**para aprender** finalidad	to learn	**Veo series en español para aprender más rápido** I watch series in Spanish to learn more fast *I watch shows in Spanish to learn faster.*
2	**para ti** destinatario	for you	**Te traje un regalito es para ti** you I brought a little gift it is for you *I brought you a little gift, it's for you.*
3	**para el viernes** plazo	by Friday	**Necesito el informe para el viernes a más tardar** I need the report by the Friday at most late *I need the report by Friday at the latest.*
4	**para Monterrey** destino	for Monterrey	**Mañana salgo para Monterrey en el primer vuelo** tomorrow I leave for Monterrey on the first flight *Tomorrow I'm leaving for Monterrey on the first flight.*
5	**para mí** opinión	for me	**Para mí la mejor comida es la de Oaxaca** for me the best food is the one from Oaxaca *For me, the best food is from Oaxaca.*
6	**para cortar** uso	to cut	**Tienes unas tijeras para cortar esta etiqueta** do you have some scissors to cut this tag *Do you have scissors to cut this tag?*
7	**para su edad** comparación	for his age	**Mi sobrino es muy alto para su edad** my nephew is very tall for his age *My nephew is very tall for his age.*
8	**trabaja para** empleador	works for	**Mi papá trabaja para una empresa japonesa** my dad works for a company Japanese *My dad works for a Japanese company.*
9	**para que** para que + subjuntivo	so that	**Te lo explico otra vez para que lo entiendas** to you it I explain another time so that it you understand *I'll explain it again so that you understand it.*
10	**para la tos** remedio	for a cough	**Este jarabe es para la tos tómalo dos veces al día** this syrup is for the cough take it two times per day *This syrup is for coughs, take it twice a day.*
11	**para las ocho** hora límite	by eight	**La cena tiene que estar lista para las ocho** the dinner has to be ready by the eight *Dinner has to be ready by eight.*
12	**estudia para** meta	is studying to be	**Mi hermana estudia para ser arquitecta** my sister studies to be architect *My sister is studying to be an architect.*
13	**para llevar** uso	to go	**Dos cafés para llevar por favor** two coffees to take away please (please) *Two coffees to go, please.*
Por: cause, route, exchange, means			

PolyPhrase LANGUAGES

Learn Spanish B1 – Por vs. Para

52 words

#	WORD	MEANING	EXAMPLE SENTENCE (WORD BY WORD)
14	**por la lluvia** causa	because of the rain	**Cancelaron el partido por la lluvia** they canceled the game because of the rain *They canceled the game because of the rain.*
15	**por el parque** a través de	through the park	**Todas las mañanas corro por el parque** all the mornings I run through the park *Every morning I run through the park.*
16	**por la tarde** parte del día	in the afternoon	**Por la tarde voy al gimnasio con mi hermano** in the afternoon I go to the gym with my brother *In the afternoon I go to the gym with my brother.*
17	**por cien pesos** intercambio / precio	for a hundred pesos	**Compré estos tenis por cien pesos en el tianguis** I bought these sneakers for hundred pesos at the street market *I bought these sneakers for a hundred pesos at the street market.*
18	**por teléfono** medio	on the phone	**Prefiero hablar por teléfono que escribir mensajes** I prefer to talk on phone than write messages *I prefer talking on the phone to writing messages.*
19	**por dos horas** duración	for two hours	**Estuvimos esperando por dos horas en el aeropuerto** we were waiting for two hours at the airport *We were waiting for two hours at the airport.*
20	**por ti** en lugar de	for you	**No te preocupes yo pago por ti** don't (refl.) worry I pay for you *Don't worry, I'll pay for you.*
21	**escrito por** agente de la pasiva	written by	**Este libro fue escrito por una autora mexicana** this book was written by a author Mexican *This book was written by a Mexican author.*
22	**gracias por** agradecimiento	thanks for	**Gracias por tu ayuda con la mudanza** thanks for your help with the move *Thanks for your help with the move.*
23	**por aquí** lugar aproximado	around here	**Hay una farmacia por aquí cerca** is there a pharmacy around here near *Is there a pharmacy around here?*
24	**por semana** frecuencia	a week	**Voy a clases de baile dos veces por semana** I go to classes of dance two times per week *I go to dance classes twice a week.*
25	**voy por** ir a buscar	I'm going to get	**Espérame aquí voy por las tortillas** wait for me here I go for the tortillas *Wait for me here, I'm going to get the tortillas.*
26	**por el ruido** causa	because of the noise	**No pude dormir por el ruido de la fiesta** not I could sleep because of the noise from the party *I couldn't sleep because of the noise from the party.*

Por or para: side by side

PolyPhrase LANGUAGES

Learn Spanish B1 – Por vs. Para

52 words

#	WORD	MEANING	EXAMPLE SENTENCE (WORD BY WORD)
27	**por mi hijo** motivo	for my son's sake	**Hago todo esto por mi hijo él es mi motivación** I do all this for my son he is my motivation *I do all this for my son, he's my motivation.*
28	**para mi hijo** destinatario	for my son	**Compré este pastel para mi hijo hoy cumple seis años** I bought this cake for my son today he turns six years *I bought this cake for my son, it's his sixth birthday today.*
29	**por la ventana** a través de	through the window	**El gato se metió por la ventana** the cat (refl.) got in through the window *The cat got in through the window.*
30	**para la ventana** uso	for the window	**Necesito cortinas nuevas para la ventana de la sala** I need curtains new for the window of the living room *I need new curtains for the living room window.*
31	**por la playa** a lo largo de	along the beach	**Caminamos por la playa al atardecer** we walked along the beach at the sunset *We walked along the beach at sunset.*
32	**para la playa** destino	to the beach	**El sábado nos vamos para la playa muy temprano** on Saturday (refl.) we go to the beach very early *On Saturday we're heading to the beach very early.*
33	**por la mañana** parte del día	in the morning	**Prefiero estudiar por la mañana cuando hay silencio** I prefer to study in the morning when there is silence *I prefer to study in the morning, when it's quiet.*
34	**para mañana** plazo	for tomorrow	**La tarea es para mañana no para el lunes** the homework is for tomorrow not for the Monday *The homework is for tomorrow, not for Monday.*
35	**por necesidad** causa	out of necessity	**Lo hice por necesidad no porque quisiera** it I did out of necessity not because I wanted *I did it out of necessity, not because I wanted to.*
36	**para ayudarte** finalidad	to help you	**Lo hice para ayudarte no para molestarte** it I did to help you not to bother you *I did it to help you, not to bother you.*
37	**por una patineta** intercambio	for a skateboard	**Cambié mi bici por una patineta** I traded my bike for a skateboard *I traded my bike for a skateboard.*
38	**para una bici** meta	for a bike	**Estoy ahorrando para una bici nueva** I am saving for a bike new *I'm saving up for a new bike.*
Everyday expressions			
39	**por fin** expresión	finally	**Por fin llegaste Te estábamos esperando** by end you arrived you we were waiting *You're finally here! We were waiting for you.*

PolyPhrase LANGUAGES

Learn Spanish B1 – Por vs. Para

52 words

#	WORD	MEANING	EXAMPLE SENTENCE (WORD BY WORD)
40	**por cierto** expresión	by the way	**Por cierto ya pagaste la renta** by certain already you paid the rent *By the way, did you already pay the rent?*
41	**por si acaso** expresión	just in case	**Lleva un paraguas por si acaso** take an umbrella for if perhaps *Take an umbrella just in case.*
42	**para nada** expresión	not at all	**No me molesta para nada al contrario** not me bothers for nothing on the contrary *It doesn't bother me at all, quite the opposite.*
43	**por lo menos** expresión	at least	**Duerme por lo menos siete horas cada noche** sleep for the least seven hours every night *Sleep at least seven hours every night.*
44	**por supuesto** expresión	of course	**Me ayudas Por supuesto qué necesitas** me you help by assumed what you need *Will you help me? Of course, what do you need?*
45	**para siempre** expresión	forever	**Esta foto la voy a guardar para siempre** this photo it I'm going to keep for always *I'm going to keep this photo forever.*
46	**por eso** expresión	that's why	**Perdí el camión por eso llegué tarde** I missed the bus for that I arrived late *I missed the bus, that's why I was late.*
47	**para colmo** expresión	to top it all off	**Se me ponchó una llanta y para colmo empezó a llover** (refl.) me went flat a tire and to top it started to rain *I got a flat tire and, to top it all off, it started to rain.*
48	**por lo visto** expresión	apparently	**Por lo visto mañana no hay clases** by what seen tomorrow not there are classes *Apparently, there's no school tomorrow.*
49	**estoy por** estar por = a punto de	I'm about to	**Estoy por salir necesitas algo de la tienda** I am about to leave do you need something from the store *I'm about to leave, do you need anything from the store?*
50	**no es para tanto** expresión	it's not a big deal	**Tranquilo no es para tanto todo tiene solución** relax not it is for so much everything has solution *Relax, it's not a big deal, everything can be fixed.*
51	**por primera vez** expresión	for the first time	**Ayer probé los chapulines por primera vez** yesterday I tried the grasshoppers for first time *Yesterday I tried grasshoppers for the first time.*
52	**para variar** expresión irónica	for a change	**El internet no funciona para variar** the internet not works for change *The internet isn't working, for a change.*